

GDP 260E-G



A370037

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	34
1.1 Explication des symboles	34
1.2 Consignes de sécurité	35
1.3 Utilisation conforme	39
2. Généralités	40
2.1 Responsabilité et garantie	40
2.2 Protection des droits d'auteur	40
2.3 Déclaration de conformité	40
3. Transport, emballage et stockage	41
3.1 Inspection suite au transport	41
3.2 Emballage	41
3.3 Stockage	41
4. Données techniques	42
4.1 Aperçu des composants	42
4.2 Indications techniques	43
5. Installation et utilisation	44
5.1 Installation	44
5.2 Utilisation	45
6. Nettoyage et entretien	47
7. Elimination des éléments usés	48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation.
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES! Risques de brûlure !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent très chaudes. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne pas toucher la surface de cuisson ni toute autre surface de l'appareil.

- Transporter ou nettoyer l'appareil seulement s'il est complètement refroidi.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Les produits alimentaires sur la plaque de grillade peuvent s'enflammer. Les objets inflammables se trouvant à proximité de l'appareil peuvent s'enflammer.
- Ne pas placer l'appareil à proximité des parois ou sous des objets en matières inflammables. L'appareil doit être surveillé.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité des sources de chaleur et des surfaces chaudes.
- Ne pas placer d'objets inflammables sur les surface de cuisson chaudes et de tout l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil p.ex. avec des feuilles aluminium ou des serviettes.
- Nettoyer régulièrement la surface de cuisson pour éviter les risques d'incendie.
- Ne pas ajouter d'eau froide ou de liquides inflammables sur la surface de cuisson chaude.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !).

Attention : Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes si la fiche est branchée à la prise. Risque d'électrocution !

Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué pour un usage industriel et pour les cuisines. Il ne doit être manipulé que par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La plaque grillade est destinée uniquement à faire griller de la viande, du poisson et des légumes.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi. Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

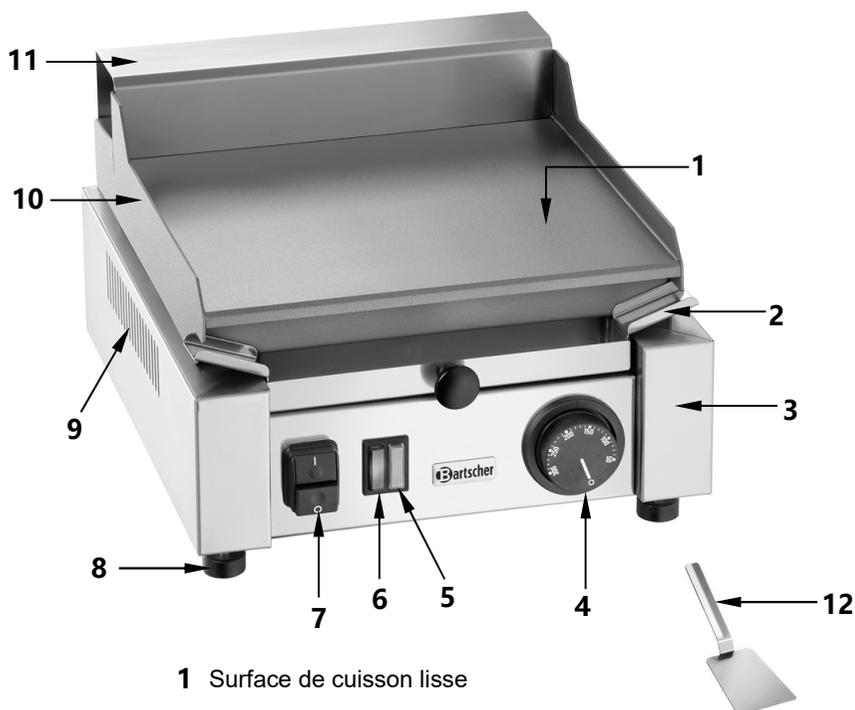
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



- 1 Surface de cuisson lisse
- 2 Bac collecteur de graisse
- 3 Corps
- 4 Régulateur rotatif de température
- 5 Témoin de chauffe (orange)
- 6 Témoin de travail (vert)
- 7 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 8 Pieds en plastique (4), à hauteur réglable
- 9 Orifices d'aération
- 10 Protection anti-éclaboussure
- 11 Tableau de commande
- 12 Racloir de nettoyage

4.2 Indications techniques

Nom	Plaque grillade GDP 260E-G
Code-No. :	A370037
Matériau :	Boîtier: acier inoxydable, surface de cuisson : acier
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none">▪ Type : appareil de table▪ Raccordement de l'appareil : prêt à être raccordé▪ Mode de fonctionnement : électrique▪ Surface de cuisson : lisse▪ Zones chauffantes : 1▪ Témoins de contrôle : prêt à l'emploi, chauffage▪ Thermostat de sécurité▪ Caractéristiques :<ul style="list-style-type: none">- Bac collecteur de graisse- Protection contre les projections soudée
Puissance de raccordement :	1,2 kW / 230 V 50/60 Hz
Plage des températures :	50 °C - 300 °C
Dimensions de l'appareil :	L 285 x P 335 x H 185 mm
Dimensions de la surface de cuisson :	L 260 x P 230 mm
Dotation :	1 racloir de nettoyage pour surface de cuisson lisse
Poids :	8,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Tous les travaux d'installation, de raccordements et d'entretien sur l'appareil peuvent être réalisés par un technicien qualifié et autorisé, conformément à la réglementation internationale, nationale et locale en vigueur.

Mise en place

- Déballez l'appareil et recyclez tout l'emballage conformément à la loi en vigueur dans le pays d'installation.
- Placer l'appareil dans une pièce bien aérée ou sous une hotte, afin d'évacuer correctement les fumées dégagées lors de la préparation des plats.
- Placer l'appareil sur une surface plate, stable, sèche et imperméable, résistante aux températures élevées.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur le bord de la table, pour éviter qu'il ne bascule et ne tombe.
- L'emplacement de l'appareil doit être facilement accessible et assez grand pour permettre une libre utilisation de l'appareil et une circulation de l'air correcte.
- Ne **jamais** placer l'appareil directement contre les parois, les murs, les meubles ou autres objets fabriqués en matières inflammables. Assurer une distance d'au moins 10 cm du mur ou autres objets, sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Respecter la réglementation en matière d'incendie.
- S'il est impossible d'assurer la distance donnée, entreprendre les mesures de protection nécessaires (par exemple utiliser une feuille de matière résistante aux températures élevées) qui permettront de maintenir une plage de températures des murs afin d'éviter tout risque.
- Retirer le film de protection de l'appareil avant sa mise en marche. Le film doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Enlever les restes de colle éventuelles à l'aide d'un diluant.



ATTENTION !

Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).

Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation

Avant la première utilisation

- S'assurer qu'aucun élément de l'emballage ou autre objet ne se trouve sur la surface de cuisson (1).
- Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil. Suivre les consignes indiquées au **point 6 « Nettoyage et maintenance »**.



ATTENTION !

Utiliser l'appareil uniquement avec le bac collecteur de graisse (2) monté, pour éviter tout endommagement ou encrassement de l'appareil.

- À l'avant de l'appareil se trouve le bac collecteur de graisse (2) qui récupère les liquides et les graisses de cuisson.
- Une fois le nettoyage terminé, placer sur l'appareil le bac collecteur de graisse (2).

Faire griller des aliments

- Brancher la fiche à une prise individuelle avec contact de protection.
- Basculer l'interrupteur MARCHE/ARRET (7) sur la position « I ». Le témoin vert de mise en marche (6) s'allume.

- L'appareil dispose d'un régulateur de température rotatif. La température peut être réglée dans une étendue de 50 °C à 300 °C. Il est conseillé de maintenir une température de fonctionnement entre 200 °C et 250 °C.
- Tourner le régulateur de température rotatif (4) sur la température voulue. Le témoin orange de chauffe (5) est allumé, l'appareil chauffe.
- Le temps de chauffe est d'environ 20 minutes jusqu'à ce que la température de 250 °C soit atteinte.
- Quand la température réglée est atteinte, le témoin orange de chauffe (5) s'éteint. Lorsque la température diminue d'environ 10 °C, les éléments chauffants se remettent à chauffer et le témoin orange de chauffe (5) se rallume.
- Selon le produit qui doit être cuit, la surface de cuisson (1) doit être graissée avec un peu d'huile alimentaire pour éviter de brûler les aliments.
- Poser le produit à cuire.
- Éviter d'utiliser des ustensiles durs ou pointus pour ne pas endommager la surface de cuisson (1).
- Surveiller les aliments grillés jusqu'à la fin du processus de cuisson.



SURFACE CHAUDE ! Risque de brûlures !

Lors du fonctionnement de l'appareil le boîtier et la surface de cuisson se chauffent fortement. Ne pas toucher les surfaces de l'appareil.

- Une fois la cuisson terminée, tourner le régulateur rotatif de température (4) dans sens contraire des aiguilles d'une montre sur l'indicateur « 0 » (ARRET).
- Retirer le produit grillé de la surface de cuisson (1).
- Lors de la cuisson les restes de graisse de cuisson coulent dans le bac collecteur de graisse (2).
- Vérifier régulièrement le bac collecteur de graisse (2).
- Faire attention car il se chauffe fortement lors du fonctionnement de l'appareil et une fois l'appareil éteint, il reste encore chaud un certain temps.
Risque de brûlure !
- Attendre que l'appareil refroidisse.
- En utilisant la poignée, retirer délicatement le bac collecteur de graisse (2) de l'appareil et le vider.



- Si l'appareil n'est pas utilisé, tourner le régulateur rotatif de température (4) sur l'indicateur « 0 » (ARRÊT), et l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (7) sur la position « 0 ».
- Retirer la fiche de la prise.

6. Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et débrancher l'alimentation électrique. Attendre que l'appareil refroidisse.

Ne jamais laver l'appareil en utilisant un jet d'eau sous pression !

Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage

- Avant le nettoyage, attendre jusqu'à ce que l'appareil refroidisse.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon doux et ne jamais utiliser des produits de nettoyage rugueux qui pourraient rayer les surfaces de l'appareil.
- Éliminer les restes sur les surfaces **surface de cuisson** à l'aide du racloir de nettoyage fourni ou à l'aide d'une éponge. Nettoyer la surface de travail à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'un produit nettoyant neutre. Essuyer ensuite à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau claire.
- Retirer de l'appareil le **bac collecteur de graisse** évacuées, le vider et le laver en utilisant un produit nettoyant doux et un chiffon doux ou une éponge. Rincer à l'eau claire et le sécher soigneusement avant de le replacer dans l'appareil.
- Essuyer régulièrement le **boîtier et les éléments de commande** de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau tiède et d'un produit nettoyant doux.
- Sécher soigneusement toutes les surfaces lavées.

Entretien

- Il est conseillé de faire réaliser l'entretien de l'appareil par un service spécialisé, au moins une fois par an. Les interventions sur l'appareil peuvent être effectuées uniquement par un personnel qualifié spécialisé.

Entreposage de l'appareil

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé comme décrit ci-dessus et entreposé dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

7. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.



INDICATION !

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.